c) создать условия для надлежащей подготовки к представлению доклада Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

d) укрепить в связи с мерами, предложенными Департаментом общественной информации Секретариата, соответствующую деятельность, запланированную на период проведения Конференции и на предшествующий период;

e) провести соответствующие мероприятия для обеспечения успеха подготовительных семинаров и совещаний по Конференции;

f) обеспечить секретариат Конференции соответствующим персоналом, включая персонал для осуществления информационной деятельности после Конференции, и необходимыми ресурсами для покрытия путевых расходов Генерального секретаря Конференции;

g) провести третью сессию Подготовительного комитета в 1980 году;

3. *просит также* Генерального секретаря изыскать внебюджетные средства для обеспечения участия в Конференции по одному представителю от каждой островной и не имеющей выхода к морю страны;

4. *просит далее* Генерального секретаря попытаться изыскать внебюджетные средства для обеспечения информационной деятельности, предложенной на период после Конференции;

5. *принимает к сведению* временные правила процедуры, разработанные Подготовительным комитетом на его второй сессии [97];

6. *отмечает с удовлетворением* заявление представителя Дании, касающееся мер, которые правительство Дании приняло в соответствии с резолюцией 33/189 Генеральной Ассамблеи в отношении практической организации работы Конференции [98];

7. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить свою надлежащую подготовку к Конференции, включая представление исследований проектов и программ развития, благодаря которым улучшилось положение женщин и созданы условия для их участия в экономическом и социальном развитии в соответствии с требованием резолюции 1978/32 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1978 года;

8. *призывает* государства-члены, компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения принять все необходимые меры, включая использование своих информационных ресурсов, для мобилизации общественного мнения на поддержку Конференции и ее целей.

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

34/163. Политика и программы, касающиеся молодежи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/130 от 16 декабря 1976 года о роли молодежи, 31/131 от 16 декабря 1976 года о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и 33/6 от 3 ноября 1978 года, касающиеся связей с молодежью и молодежными организациями, а также резолюцию 1979/27 Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года о координации и информации по вопросам молодежи,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о каналах связи с молодежью и молодежными организациями [99] и его записку о деятельности межучрежденческой целевой группы по политике и программам, касающимся молодежи [100],

будучи убеждена в необходимости совершенствования усилий Организации Объединенных Наций в отношении участия молодежи в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций, особенно усилий в области экономического и социального прогресса и развития,

будучи также убеждена в ценном вкладе, который молодежь может внести в содействие развитию сотрудничества между государствами и в установлении нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости,

признавая необходимость более широкого и более эффективного использования всех надлежащих каналов, которые позволили бы молодежи конкретным и эффективным образом участвовать в национальном развитии и в деятельности Организации Объединенных Наций на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также, что для успешного проведения Международного года молодежи важное значение будет иметь значительное расширение и улучшение связи с молодежью и молодежными организациями, представляющими все регионы мира,

1. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию и приложение к ней, содержащее проект дополнительных руководящих принципов по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, всем государствам-членам, региональным комиссиям

[97] A/CONF.94/PC/12, глава II, раздел A.

[98] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Третий комитет,* 53-е заседание, пункты 27—30; и *там же, Третий комитет, Сессионный выпуск,* исправление.

[99] A/34/199.

[100] A/34/653.

и региональным и международным молодежным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, для их замечаний и предложений;

2. *предлагает* государствам-членам информировать национальные молодежные организации о существе настоящей резолюции и приложения к ней и просит эти организации представить свои замечания и предложения;

3. *просит* Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для получения от государств-членов, региональных комиссий и региональных и международных молодежных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, их замечаний по вышеупомянутому проекту дополнительных руководящих принципов и представить доклад по этому вопросу на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный «Политика и программы, касающиеся молодежи».

105-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект дополнительных руководящих принципов по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями

A. НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

1. Следует уделять внимание расширению консультационных услуг по связанной с молодежью деятельности, предоставляемых Организацией Объединенных Наций правительствам по их просьбе.

2. С учетом предложений, изложенных в записке Генерального секретаря о роли молодежи в содействии и защите прав человека[101], внимание следует также уделять, в консультации с правительствами, содействию установления национальных центров связи и координации по вопросам молодежи, принимая во внимание сеть национальных корреспондентов, созданную для облегчения связей между странами и с Организацией Объединенных Наций в смежных областях социального развития.

B. НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

3. Региональным комиссиям следует проанализировать свои взаимоотношения с региональными неправительственными организациями в целях облегчения сотрудничества по вопросу связанной с молодежью деятельности между этими организациями, особенно организациями, которые занимаются проблемами молодежи, и региональными комиссиями.

4. Региональным комиссиям следует предложить уделять особое внимание вопросу активного участия молодежи в процессе развития и изучить необходимость тесного сотрудничества с международными программами Международной организации труда и Программы развития Организации Объединенных Наций для обеспечения услуг в интересах молодежи и силами молодежи в отношении обеспечения занятости.

5. В свете пункта 4 выше исполнительным секретарям региональных комиссий следует рассмотреть в рамках своих мандатов вопрос о содействии и координации всех мероприятий по вовлечению и участию молодежи в развитии в их соответствующих регионах.

6. Региональным комиссиям следует изучить возможность организации региональных семинаров по вопросам, касающимся молодежи.

C. НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

7. Административному комитету по координации следует продолжать мероприятия, направленные на содействие и координацию деятельности по вопросам молодежи и включение такой деятельности в общие программы социального и экономического развития.

8. Следует содействовать тому, чтобы правительства и неправительственные организации, которые осуществляют касающиеся молодежи программы, направляли материалы для опубликования в *Информационном бюллетене по вопросам молодежи*, который выходит ежеквартально на трех языках, а также определять каналы, по которым этот *Бюллетень* может распространяться, с тем чтобы с ним могло ознакомиться максимальное число молодежи.

9. Необходимо расширять практику подготовки для молодежи, с тем чтобы дать молодым людям из всех регионов мира возможность предоставить на некоторое время свои услуги Организации Объединенных Наций и тем самым непосредственно ознакомиться с ее деятельностью. Такая практика не должна ограничиваться Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

10. Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций следует предложить изучить мнения молодежных организаций, представляющих все регионы мира, о выпуске и распространении изданий Организации Объединенных Наций, представляющих интерес для молодежи.

11. Генеральному секретарю следует постоянно держать под контролем существующие каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями в свете замечаний, полученных от правительств.

34/167. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь на свои резолюции 32/62 от 8 декабря 1977 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в свете принципов, воплощенных в Декларации, 32/63 от 8 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального секретаря разработать и распространить среди государств-членов анкету, запрашивающую информацию о мерах, которые они приняли, включая законодательные и административные меры, для осуществления на практике принципов Декларации, и 32/64 от 8 декабря 1977 года, в которой она призвала государства-члены усилить свою поддержку Декларации, сделав в односто-

[101] E/C.5/528.